

**CERCLE UNIVERSEL DES AMBASSADEURS DE  
LA PAIX FRANCE/SUISSE**



**POEMES ET TEXTES DE NOS MEMBRES BONNE  
LECTURE ET PARTAGE !**

**ZIAD MEDOUKH \* PALESTINE**



*EL ÁRBOL DE LA VIDA SUDAFRICA*

## **BONNE ANNÉE 2025 DE GAZA, LA DÉVASTÉE**

Bonjour de la Palestine occupée Bonjour de Gaza la détruite  
Les amis et les solidaires partout dans le monde :  
Bonne année 2025 Excellentes fêtes  
Avec mes vœux les meilleurs et les plus chaleureux de Gaza l'agressée  
pour cette nouvelle année 2025.  
Avec des souhaits pleins de fraternité, de paix et d'amour.  
Mes sincères amitiés de Gaza l'abandonnée à chacune et chacun d'entre  
vous.  
Vous la force de solidarité et de soutien à notre cause de justice, vous la  
fidélité à notre résilience.

Après cette année 2024 très dure, une année douloureuse et jalonnée d'épreuves pour les Palestiniens, avec cette agression horrible contre la bande de Gaza qui entre dans son quinzième mois.

Et après tant d'années désespérantes !

Mais il faut y croire et de nouveau espérer

Entrons en 2025 avec résilience, force et espoir

Transformons l'obscurité et le chagrin de nuits sans étoiles en un paysage de lumière.

De Gaza l'enfermée, Gaza les horreurs perpétrées, Gaza la tristesse innommable, Gaza les difficultés, Gaza la souffrance, Gaza sous blocus,

Gaza la prison à ciel ouvre, Gaza les agressions israéliennes permanentes, mais Gaza la chaleur humaine.

Je vous présente mes meilleurs vœux pour ce nouvel an

Que cette année vous apporte bonheur et prospérité, joie, paix et amour.

En espérant que cette année nouvelle verra enfin refleurir l'espoir

Une année plus sereine\*

Je vous souhaite une année prometteuse et positive pleine d'énergie.

Puisse cette nouvelle année, réaliser tous vos projets et tous vos souhaits.

Que cette nouvelle année soit une année de liberté et de justice pour le peuple palestinien et tous les peuples opprimés.

Que l'année 2025 soit l'année de la fin de l'occupation et l'arrêt de ce carnage terrible sur Gaza.

Que l'année 2025 soit l'année de la paix en Palestine et partout dans le monde. Une paix durable qui passera avant tout par la justice.

Une invitation à poursuivre nos actions dans un mouvement d'amitié, de tolérance, de fraternité, de respect, d'ouverture et de solidarité.

Et rêvons ensemble d'un monde où fleurissent nos valeurs humaines Pour la paix universelle.

La lutte continue !

La vie continue !

La justice finira par triompher.

Amitiés et fraternité de Gaza la détruite, mais la dignité, Gaza l'avenir et Gaza l'espoir.

Vive l'amitié, vive la solidarité, vive la tolérance, vive la paix et vive la justice.

La foi qui nous guide, c'est l'espérance

C'est un espoir vivant,

Un espoir poétique, Un espoir épanoui,

Un espoir universel. Une indéfectible espérance.

Comme disait notre grand poète palestinien Mahmoud Darwich "L'espoir est la maladie incurable des Palestiniens"

Espérons ensemble pour 2025.

Vive la Palestine, et vive la solidarité !

Amitiés palestiniennes de Gaza la dévastée, mais Gaza la vie !

\*\*\*

Ziad Medoukh Palestine

Happy New Year 2025 from Gaza the devastated

Hello from occupied Palestine Hello from Gaza the destroyed Friends and supporters everywhere: Happy New Year 2025 Excellent Holidays With my best and warmest wishes from Gaza the attacked for this new year 2025.

With wishes full of fraternity, peace and love. My sincere friendships from Gaza the abandoned to each and every one of you. You the strength of solidarity and support for our cause of justice, you the loyalty to our resilience.

After this very hard year 2024, a painful year marked by trials for the Palestinians, with this horrible aggression against the Gaza Strip which enters its fifteenth month. And after so many desperate years! But we must believe and hope again Let us enters 2025 with resilience, strength and hope Let us transform the darkness and sorrow of starless nights into a landscape of light. From Gaza the locked up, Gaza the horrors perpetrated, Gaza the unspeakable sadness, Gaza the difficulties, Gaza the suffering, Gaza under blockade, Gaza the open-air prison, Gaza the permanent Israeli aggressions, but Gaza the human warmth.

I wish you all the best for this New Year. May this year bring you happiness and prosperity, joy, peace and love? Hoping that this New Year will finally see hope blossom again A more serene year\* I wish you a promising and positive year full of energy. May this New Year realize all your projects and all your wishes? May this New Year be a year of freedom and justice for the Palestinian people and all oppressed peoples.

May 2025 be the year of the end of the occupation and the end of this terrible carnage in Gaza. May 2025 be the year of peace in Palestine and throughout the world.

A lasting peace that will come first and foremost through justice. An invitation to continue our actions in a movement of friendship, tolerance, fraternity, respect, openness and solidarity. And let us dream together of a world where our human values flourish for universal peace. The struggle continues! Life goes on! Justice will eventually triumph.

Friendships and fraternity from Gaza the destroyed, but dignity, Gaza the future and Gaza the hope. Long live friendship, long live solidarity, long live tolerance, long live peace and long live justice. The faith that guides us is hope It is a living hope, A poetic hope, A blossoming hope, A universal hope. An unwavering hope. As our great Palestinian poet

Mahmoud Darwich said "Hope is the incurable disease of the Palestinians" Let's hope together for 2025. Long live Palestine, and long live solidarity! Palestinian friendships from Gaza the devastated, but Gaza the life!

\*\*\*

Ziad Medoukh \* Palestina

Feliz Año Nuevo 2025 desde la devastada

Gaza Hola desde Palestina ocupada Hola desde Gaza destruida Amigos y seguidores en todo el mundo: Feliz año nuevo 2025 Felices fiestas Con

mis mejores y más cálidos deseos desde Gaza atacada para este nuevo año 2025. Con deseos llenos de hermandad, paz y amor. Mis más sinceros saludos desde Gaza a todos y cada uno de ustedes. Sois la fuerza de la solidaridad y el apoyo a nuestra causa de justicia, sois la lealtad a nuestra resiliencia.

Después de este año 2024 tan difícil, un año doloroso y marcado por las pruebas para los palestinos, con esta horrible agresión contra la Franja de Gaza que entra en su decimoquinto mes. ¡Y después de tantos años desesperados! Pero debemos volver a creer y tener esperanza. Entremos en el 2025 con resiliencia, fuerza y esperanza Transformemos la oscuridad y la tristeza de las noches sin estrellas en un paisaje de luz. Desde Gaza la encerrada, Gaza los horrores perpetrados, Gaza la tristeza indecible, Gaza las dificultades, Gaza el sufrimiento, Gaza bajo bloqueo, Gaza la prisión a cielo abierto, Gaza las permanentes agresiones israelíes, pero Gaza el calor humano. Les deseo todo lo mejor para este nuevo año.

Que este año te traiga felicidad y prosperidad, alegría, paz y amor.

Esperando que este nuevo año finalmente vea florecer nuevamente la esperanza. Un año más tranquilo

Te deseo un año prometedor y positivo lleno de energía. Que este nuevo año traiga todos tus planes y deseos a la realidad. Que este nuevo año sea un año de libertad y justicia para el pueblo palestino y todos los pueblos oprimidos.

Que 2025 sea el año en que termine la ocupación y se detenga esta terrible carnicería en Gaza. Que el año 2025 sea el año de la paz en Palestina y en todo el mundo. Una paz duradera que vendrá ante todo a través de la justicia. Una invitación a continuar nuestras acciones en un movimiento de amistad, tolerancia, fraternidad, respeto, apertura y solidaridad. Y soñemos juntos con un mundo donde florezcan nuestros valores humanos. Por la paz universal. ¡La lucha continúa! ¡La vida continua! La justicia finalmente triunfará.

La amistad y la hermandad de Gaza la destruyeron, pero Gaza es dignidad, Gaza es futuro y Gaza es esperanza.

Viva la amistad, viva la solidaridad, viva la tolerancia, viva la paz y viva la justicia.

La fe que nos guía es la esperanza. Es una esperanza viva, Una esperanza poética, una esperanza floreciente, Una esperanza universal. Una esperanza inquebrantable. Como dijo nuestro gran poeta palestino Mahmoud Darwich: "La esperanza es la enfermedad incurable de los palestinos".

Esperemos juntos el 2025. ¡Viva Palestina y viva la solidaridad! Amistades palestinas desde la devastada Gaza, ¡pero Gaza está viva!

\*\*\*

Ziad Medoukh Palestina

Feliz Ano Novo 2025 da devastada Gaza Olá da Palestina ocupada

Olá da Gaza destruída Amigos e apoadores em todo o mundo: Feliz Ano Novo 2025 Boas Festas Com meus melhores e mais calorosos votos de Gaza atacada para este novo ano de 2025. Com votos cheios de

**fraternidade, paz e amor. Minhas sinceras saudações de Gaza a todos e cada um de vocês. Vocês são a força da solidariedade e do apoio à nossa causa de justiça, vocês são a lealdade à nossa resiliência.**

**Depois deste ano tão difícil de 2024, um ano doloroso e marcado por provações para os palestinos, com esta horrível agressão à Faixa de Gaza que está entrando em seu décimo quinto mês. E depois de tantos anos de desespero! Mas precisamos acreditar e ter esperança novamente.**

**Entremos em 2025 com resiliência, força e esperança Vamos transformar a escuridão e a tristeza das noites sem estrelas em uma paisagem de luz.**

**De Gaza trancada, de Gaza os horrores perpetrados, de Gaza a tristeza indizível, de Gaza as dificuldades, de Gaza o sofrimento, de Gaza bloqueada, de Gaza a prisão a céu aberto, de Gaza as agressões israelenses permanentes, mas de Gaza o calor humano. Desejo a todos o melhor neste Ano Novo. Que este ano lhe traga felicidade e prosperidade, alegria, paz e amor. Esperando que este novo ano finalmente veja a esperança florescer novamente Um ano mais tranquilo**

**Desejo a você um ano promissor e positivo, cheio de energia. Que este novo ano realize todos os seus planos e desejos. Que este novo ano seja um ano de liberdade e justiça para o povo palestino e todos os povos oprimidos. Que 2025 seja o ano em que a ocupação termine e essa terrível carnificina em Gaza pare. Que o ano de 2025 seja o ano da paz na Palestina e em todo o mundo. Uma paz duradoura que virá, antes de tudo, por meio da justiça. Um convite para continuar nossas ações em um movimento de amizade, tolerância, fraternidade, respeito, abertura e solidariedade. E sonhemos juntos com um mundo onde floresçam os nossos valores humanos Pela paz universal. A luta continua! A vida continua! A justiça acabará triunfando.**

**As amizades e a irmandade de Gaza a destruíram, mas Gaza tem dignidade, Gaza tem futuro e Gaza tem esperança. Viva a amizade, viva a solidariedade, viva a tolerância, viva a paz e viva a justiça.**

**A fé que nos guia é a esperança É uma esperança viva, Uma esperança poética, Uma esperança fluorescente, Uma esperança universal. Uma esperança inabalável. Como disse nosso grande poeta palestino Mahmoud Darwish: "A esperança é a doença incurável dos palestinos".**

**Vamos torcer juntos por 2025. Viva a Palestina e viva a solidariedade! Amizades palestinas da devastada Gaza, mas Gaza está viva!**

\*\*\*

**Зиад Медух Палестина**

**С Новым 2025 годом из опустошенного Газы**

**Привет из оккупированной Палестины Привет из разрушенной Газы  
Друзья и сторонники по всему миру: С Новым 2025 годом!  
Счастливых праздников! С наилучшими и самыми теплыми  
пожеланиями из подвергшегося нападению сектора Газа в новом 2025  
году. С пожеланиями братства, мира и любви. Мои искренние  
приветствия из Газы каждому из вас. Вы — сила солидарности и**

**поддержки нашего дела справедливости, вы — верность нашей стойкости.**

После этого очень трудного 2024 года, мучительного года, отмеченного испытаниями для палестинцев, и этой ужасной агрессией против сектора Газа, которая продолжается уже пятнадцатый месяц. И это после стольких отчаянных лет! Но мы должны снова верить и надеяться. Давайте войдем в 2025 год со стойкостью, силой и надеждой. Давайте превратим тьму и печаль беззвездных ночей в пейзаж света. Из Газы, где творятся ужасы, из Газы, где невыразимая печаль, из Газы, где трудности, из Газы, где страдания, из Газы, где блокада, из Газы, где тюрьма под открытым небом, из Газы, где постоянные израильские агрессии, но из Газы, где человеческое тепло. Желаю вам всего наилучшего в этом Новом году. Пусть этот год принесет вам счастье и процветание, радость, мир и любовь. Надеюсь, что в этом новом году надежда наконец-то снова расцветет. Более мирный год

Желаю вам многообещающего и позитивного года, полного энергии. Пусть этот новый год принесет осуществление всех ваших планов и желаний. Пусть этот новый год станет годом свободы и справедливости для палестинского народа и всех угнетенных народов. Пусть 2025 год станет годом окончания оккупации и прекращения этой ужасной бойни в Газе. Пусть 2025 год станет годом мира в Палестине и во всем мире. Прочный мир, который наступит прежде всего благодаря правосудию. Приглашение продолжить наши действия в движении дружбы, терпимости, братства, уважения, открытости и солидарности. И давайте вместе мечтать о мире, где процветают наши человеческие ценности. За всеобщий мир. Борьба продолжается! Жизнь продолжается! Справедливость в конечном итоге восторжествует.

Дружба и братство в Газе разрушили ее, но Газа сохранила достоинство, Газа — будущее и Газа — надежду. Да здравствует дружба, да здравствует солидарность, да здравствует терпимость, да здравствует мир и да здравствует справедливость. Вера, которая нами руководит, — это надежда. Это живая надежда, Поэтическая надежда, цветущая надежда, Всеобщая надежда. Непоколебимая надежда. Как сказал наш великий палестинский поэт Махмуд Дарвиш: «Надежда — неизлечимая болезнь палестинцев».

Давайте вместе надеяться на 2025 год. Да здравствует Палестина и да здравствует солидарность! Палестинская дружба из опустошенного Газы, но Газа жива!